

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

INSCRIÇÃO NOS CURSOS PARA JOVENS

NO ÂMBITO DA INICIATIVA
"ESCOLAS: PARCEIROS DO FUTURO"



Por favor, siga exatamente esta sequência:

1. Salvar o formulário e a abrir a versão salva
2. O formulário deve ser preenchido pelos pais/responsáveis e pelo bolsista
3. Salvar novamente o formulário atentando à nomenclatura do nome do arquivo que deve ser: **2022_Brasilien_sobrenome_nome.pdf**
4. Enviar como anexo ao professor/à professora de sua escola que encaminhará ao Goethe-Institut do seu país
5. Imprimir as páginas 2 e 3, assinar e também enviar como anexo ao professor/ à professora de sua escola que encaminhará ao Goethe-Institut

Esta parte deve ser preenchida pelos pais e/ou responsáveis

Em qual idioma deseja receber sua correspondência?

Deutsch

English

Français

Español

Italiano

1 DADOS PESSOAIS

feminino

masculino

Sobrenome da/o bolsista (igual ao passaporte)

Nome da/o bolsista (igual ao passaporte)

a/c

Rua/Nº

CEP

Cidade

País

Celular da/o bolsista (com código do país)

Endereço de e-mail da/o bolsista

Nacionalidade (não obrigatório)

Data de nascimento

País de nascimento

Local de nascimento

Língua materna

DADOS PARA CONTATO COM OS PAIS DURANTE O CURSO NA ALEMANHA

Sobrenome

Nome

Telefone (com código do país)

E-Mail

Celular (com código do país)

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

2 INFORMAÇÕES IMPORTANTES

O/a seu/sua filho/a é vegetariano/a? Sim Não

O/a seu/sua filho/a pode comer carne suína? Sim Não

O/a seu/sua filho/a pode comer carne bovina? Sim Não

As seguintes informações são voluntárias e não têm nenhuma influência na execução do curso. Por favor, leia com atenção a declaração de consentimento e a envie junto com o formulário.

Data da última vacina contra Tétano (não obrigatório):

| | | | | | |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Dia | Mês | Ano | | | |

Existem as seguintes restrições por motivo de saúde (não obrigatório):

Diabetes tipo 1 Doença celíaca Epilepsia
 Asma Malária Hepatite

Alergia. Se sim, qual/quais:

Outros:

O atestado médico está anexo?

Sim Não

Em caso de doença preexistente, solicitamos que seu/sua filho/a traga um atestado médico nos idiomas inglês ou alemão. Caso seja necessário algum tratamento ou administrar algum medicamento no decorrer do curso, gentileza anexar as respectivas instruções médicas em alemão ou inglês. Este tratamento não está coberto pelo seguro-saúde contratado através do Goethe-Institut.

Com a presente inscrição, os pais ou responsáveis declaram concordar que seus filhos menores de idade recebam tratamento médico em caso de doença, ou acidentes, caso a autorização prévia não possa ser obtida a tempo. Em situações de emergência, este consentimento valerá também para intervenções cirúrgicas, se o médico as julgar absolutamente necessárias, e a autorização dos responsáveis não puder ser solicitada a tempo.

Por favor, forneça as seguintes informações com relação à sua filha/ao seu filho

Sabe/pode nadar Sim Não Sabe/pode andar de bicicleta Sim Não Pode andar a cavalo Sim Não

Pode andar de Kart Sim Não Pode escalar Sim Não

Concordo que as fotos e filmes, nos quais a/o minha/meu filha/o eventualmente seja reconhecível, podem ser utilizados sem nenhuma restrição de tempo, espaço ou conteúdo, no contexto de relatórios e reportagens sobre o curso para jovens PASCH em todos os atuais e futuras mídias, principalmente com acesso público na internet, incluindo mídias sociais (como Facebook, Instagram, Twitter), assim como para reprodução e divulgação.

Sim Não

Aceito que o Goethe-Institut me envie regularmente informações sobre os cursos de língua e sobre as provas por e-mail. Posso revogar este aceite a qualquer momento.

Sim Não

§3 Consentimento para a coleta, uso e divulgação de dados de saúde

Como portador da responsabilidade parental, autorizo expressamente que o Goethe-Institut e.V. colete e utilize dados de saúde sobre meu filho menor nos casos listados no preâmbulo desta declaração. desta declaração, o Goethe-Institut e.V. tem o direito de coletar e utilizar dados de saúde relativos ao meu filho menor, em particular, transmiti-lo a terceiros, na medida em que a transmissão seja necessária para o registro e processamento do caso, em particular em conexão com o tratamento médico e/ou avaliação. O Goethe-Institut e.V. irá informar-me imediatamente de qualquer revelação que possa ter acontecido. Este consentimento pode ser revogado a qualquer momento, de acordo com o § 6. ser revogado. Em caso de revogação, quaisquer dados de saúde relativos ao meu filho que já tenham sido processados serão apagados imediatamente. Declaração de consentimento e isenção da obrigação de manter a confidencialidade Einwilligungs- und Schweigepflichtentbindungserklärung

Concordo Não Concordo

Local, Data

Assinatura do responsável legal

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

Esta parte deve ser preenchida pela/o bolsista:

Quais das provas a seguir você já prestou e foi aprovado?

Goethe-Zertifikat A1
Fit in Deutsch 1

Goethe-Zertifikat A2
Fit in Deutsch 2

Goethe-Zertifikat B1
Zertifikat Deutsch für Jugendliche

Goethe-Zertifikat B2

Goethe-Zertifikat C1

Não há certificado

4 CARTA DE APRESENTAÇÃO

CARTA DE APRESENTAÇÃO

Sugestão de conteúdo da carta (a carta de apresentação deve ser redigida em alemão):

Breve apresentação da pessoa

Família, hobbies, amigos ...

Escola, série, ...

Motivação para participar do curso

TERMO DE RESPONSABILIDADE

Pelo presente declaro que estou de acordo em assumir plena responsabilidade pela minha filha/pelo meu filho, durante toda a duração do curso. Estou ciente de que o Goethe-Institut e seus funcionários encarregados não podem ser responsabilizados por danos que possam ocorrer relacionados à participação de menores de idade nestes cursos. Estes danos são de minha responsabilidade. Isto não se aplica em caso de danos que ameacem a vida, a integridade física ou saúde ou outros danos ocorridos em consequência de negligência grave ou dolo de um funcionário ou encarregado do Goethe-Institut.

Reconheço como obrigatórias as Condições de Bolsa e de Participação anexadas (página 6).

Data Nome

Assinatura dos responsáveis*

*Se somente um dos responsáveis assinar, com a sua assinatura ele assegura o consentimento do outro responsável

VERIFICAR SE A PÁGINA
ESTÁ COMPLETA

SALVAR FORMULÁRIO

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

AMOSTRA

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.



O Goethe-Institut deve seguir exatamente esta sequência:

1. Salvar o formulário e a abrir a versão salva
2. **A ser preenchido pelo Goethe-Institut do seu país**
3. Salvar novamente o formulário atentando à nomenclatura do nome do arquivo que deve ser: PASCH_JUKU_ano_país_sobremome_nome_forma de financiamento.pdf
4. Subir a inscrição na Intranet
5. Arquivar a página 5 assinada no Goethe-Institut por motivos legais

Esta página deve ser preenchida pelo Goethe-Institut do seu país

A Ausgefüllt vom GIA Land Region

Name des Verantwortlichen

E-Mail-Adresse

Name, Telefonnummer und E-Mail-Adresse des Verantwortlichen während eventueller Schließzeiten im Sommer

Name und E-Mail-Adresse des Deutschlehrers, sollten die Erziehungsberechtigten keine E-Mail Adresse haben

Kursort

Zeitraum des Kurses bis

B FINANZIERUNGSART

aus zentralen PASCH-Stipendienmitteln aus regionalen PASCH-Stipendienmitteln

Buchungskreis

C WICHTIGE INFORMATIONEN

Bitte geben Sie das Sprachniveau des Stipendiaten an:

A1 A2 B1 B2 C1 C2

Name der Schule des Stipendiaten

Ist der Stipendiat auf der Website „PASCH-net“ registriert? ja nein

D FLUGDATEN

Anreise (bitte nennen Sie immer die letzte Flugverbindung):

Anreisetag Abflughafen Flugnummer

Ankunftszeit Ankunftsflughafen

Abreise (bitte nennen Sie immer die erste Flugverbindung):

Abreisetag Abflughafen Flugnummer

Abflugzeit Ankunftsflughafen

Bei der Fluggesellschaft wurde der UM-Service gebucht und bezahlt: ja nein

E HAFTUNGS- UND EINWILLIGUNGSERKLÄRUNG:

Die Unterschrift der Erziehungsberechtigten zur Haftungserklärung und zur Anerkennung der Stipendien- und Teilnahmebedingungen liegt vor. ja nein

Die Einwilligungserklärung liegt vor. ja nein

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

TERMO DE RESPONSABILIDADE

Pelo presente declaro que estou de acordo em assumir plena responsabilidade pela minha filha/pelo meu filho, durante toda a duração do curso. Estou ciente de que o Goethe-Institut e seus funcionários encarregados não podem ser responsabilizados por danos que possam ocorrer relacionados à participação de menores de idade nestes cursos. Estes danos são de minha responsabilidade. Isto não se aplica em caso de danos que ameacem a vida, a integridade física ou saúde ou outros danos ocorridos em consequência de negligência grave ou dolo de um funcionário ou encarregado do Goethe-Institut.

Reconheço como obrigatórias as Condições de Bolsa e de Participação anexadas (página 6).

Data Nome

Assinatura dos responsáveis*

*Se somente um dos responsáveis assinar, com a sua assinatura ele assegura o consentimento do outro responsável

DIREITO DE OBJEÇÃO

Você pode fazer uso do seu supracitado direito de objeção a partir de agora e a qualquer momento:

Eu impeço a partir de agora a edição e o uso dos meus dados para propaganda ou marketing.

Local, Data

Assinatura

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

CONDIÇÕES DA BOLSA E DE PARTICIPAÇÃO

1. Pré-requisitos gerais de participação

O/a bolsista deve ter completado no mínimo 14 anos e no máximo 18 anos de idade.

2. Benefícios da bolsa

2.1 A bolsa inclui os seguintes benefícios:

- Participação gratuita no curso para Jovens
- Passagem de ida e volta (classe econômica) até o local do curso
- Hospedagem
- Alimentação
- Mesada no valor de € 75,-
- Seguro contra acidentes, bem como seguro básico de saúde para tratamentos médicos necessários em caso de doenças agudas. Não estão incluídos, em especial, serviços relativos a doenças ou sintomas cujas consequências já haviam se manifestado antes do curso, bem como doenças e acidentes decorrentes do efeito de drogas ou álcool. Também não estão incluídos outros recursos, relatórios diagnósticos e atestados. Em relação a um tratamento odontológico e um tratamento de canal necessários, o seguro dá direito ao reembolso de até 260,00 euros.

2.2 A viagem de ida e volta é organizada pelo Goethe-Institut. O dia de chegada é sempre um domingo, o dia de partida é um sábado. Se não for possível chegar no primeiro dia do curso, o Goethe-Institut deve ser informado. Em caso de custos adicionais devido ao excesso de bagagem acima de 20 kg, estes correm por conta do/a bolsista ou do seu representante legal. Em caso de uma prorrogação da estadia na Alemanha, por motivos particulares, não assumimos os custos da viagem de retorno.

3. Finalidade da bolsa

3.1 A finalidade da bolsa é melhorar e ampliar os conhecimentos de alemão do/a bolsista.

3.2 Por isso, a bolsa é concedida com a condição de o/a bolsista participar integralmente do curso oferecido e, principalmente, frequentar as aulas durante toda a duração do curso. No caso de interrupção ou não participação em partes do curso, o/a bolsista perde o direito à concessão da bolsa, salvo quando a interrupção ou não participação ocorrer devido a circunstâncias que não sejam da responsabilidade do/a bolsista, como p. ex., em caso de doença comprovada por atestado médico ou por motivo de força maior. A perda do direito à continuidade da concessão da bolsa inclui principalmente a perda do direito ao pagamento da viagem de retorno.

4. Restituição da bolsa

Se ocorrer a condição conforme o item 3.2 para a concessão da bolsa, devido a uma circunstância da responsabilidade do/a bolsista ou de seu/sua representante legal, os custos gerados até a data da ocorrência do fato deverão ser restituídos ao Goethe-Institut.

5. Obrigações do/a bolsista

- 5.1 O/a bolsista ou seu/sua representante legal deve se certificar de que não existem impedimentos legais à sua permanência na Alemanha e que ele/a tenha o visto e autorização de entrada e permanência, eventualmente necessários.
- 5.2 O/a bolsista se compromete a observar os regulamentos internos em vigor nos institutos.
- 5.3 O consumo de álcool é proibido aos/as bolsistas durante o período do curso para Jovens. Além disso, para os/as bolsistas vigora uma proibição expressa de fumar no Campus. Em caso de infração, o/a bolsista é mandado para casa às próprias custas.
- 5.4 Não são permitidas visitas de ou a parentes/conhecidos do/a bolsista no decorrer do curso para Jovens. A saída do local do curso durante o curso de Jovens não é possível, mesmo com uma declaração de consentimento dos pais.

6. Responsabilidade do Goethe-Institut e.V.

- 6.1 O Goethe-Institut só é responsável por indenizações - independente do fundamento legal - em caso de dolo ou negligência grave.
- 6.2 Além disso, o Goethe-Institut é responsável também em caso de negligência leve, por danos que ameaçam a vida, a integridade física ou a saúde, bem como por danos resultantes da violação culposa de uma obrigação contratual essencial.
- 6.3 Ficam excluídas quaisquer outras reivindicações contratuais e delituais do/a bolsista ou de seu/sua representante legal.

7. Força maior

O Goethe Institut não se responsabiliza por si e por seus colaboradores pelo não cumprimento das obrigações contratuais ou por danos quando estes são causados por força maior, principalmente fogo, água ou outras ocorrências da natureza, explosões, greves, guerra, tumultos ou outros fora da responsabilidade/influência do Goethe-Institut.

8. Privacidade

O Goethe-Institut levanta, processa e utiliza dados pessoais do/a bolsista tanto para finalidade do cumprimento do contrato firmado com o/a bolsista ou com seu/sua representante legal, como também no âmbito das permissões legais e da declaração de consentimento, eventualmente fornecida ao Goethe Institut. Outros detalhes resultam da declaração de privacidade de dados em separado, à qual fazemos referência expressa.

9. Direito aplicável

Para estas condições de participação e todas as relações legais entre o Goethe-Institut e o/a bolsista e seu/sua representante legal, aplica-se o direito da República Federal da Alemanha. Munique é o fóro competente.

10. Cláusula salvatória

Caso partes ou formulações individuais destas Condições de Participação sejam inválidas, os itens restantes não são afetados em seu conteúdo ou em sua validade. A disposição inválida deve ser substituída por outra juridicamente válida que, no seu conteúdo e em suas consequências econômicas, seja mais próxima possível à disposição inválida.

VOLTAR

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

INSCRIÇÃO DE CURSOS PARA JOVENS POLÍTICA DE PRIVACIDADE

O Goethe-Institut eV, Dachauer Str. 122, 80637 Munique ("Goethe-Institut" ou "Nós"), como provedor de serviços (especialmente a inscrição de cursos presenciais e à distância, e exames) é o órgão responsável pelos dados pessoais referentes ao curso - ou do participante do exame ("você") na acepção do Regulamento Geral de Proteção de Dados (DSGVO) e da Lei Alemã de Proteção de Dados, em particular a Lei Federal de Proteção de Dados (BDSG).

Conteúdo

- 1 COLETA DE DADOS E UTILIZAÇÃO PARA EXECUÇÃO DO CONTRATO
- 2 COLETA DE DADOS E USO PARA EFEITOS DA PUBLICIDADE DIRETA
 - a) Publicidade postal
 - b) Newsletters por e-mail
- 3 DIVULGAÇÃO DE DADOS A TERCEIROS
- 4 SEGURANÇA DE DADOS
- 5 SEUS DIREITOS E POSSIBILIDADE DE CONTATO
- 6 DIREITO DE CONTENSTAÇÃO

O Goethe-Institut leva muito a sério a proteção de seus dados. Com esta política de privacidade, gostaríamos de informá-lo de forma transparente sobre quais dados pessoais sobre você ("seus dados") coletamos, processamos e utilizamos, caso você se inscreva para um curso e/ou exame no Goethe-Institut.

1 COLETA DE DADOS E UTILIZAÇÃO PARA EXECUÇÃO DO CONTRATO

Nós coletamos seus dados pessoais no momento em que você nos informa os mesmos ao entrar em contato conosco (por exemplo, formulário de contato ou e-mail), ou durante um curso ou inscrição para um exame. Quais dados são coletados e quais são obrigatórios e quais são voluntários, consta nos respectivos formulários de dados.

Nesses casos, coletamos e processamos os dados que você forneceu com o objetivo de executar o respectivo contrato, por exemplo, realizar um teste de avaliação para seus cursos de idiomas ou um curso de idiomas, incluindo um exame subsequente previsto, assim como para processar suas consultas de acordo com o Artigo 6 parágrafo 1 item b da DSGVO. Na medida em que você tenha – no processamento de sua consulta - expressamente consentido categorias de dados especiais de acordo com o Art. 9 item a da DSGVO, nós coletaremos seus dados de saúde (por exemplo, alergias) apenas para o propósito que foi comunicado por você no ato de seu consentimento.

Após a completa conclusão do respectivo contrato, os seus dados serão bloqueados para uso posterior e excluídos após o vencimento dos períodos de retenção fiscal e comercial. Se quaisquer requisitos de retenção de dados fiscais ou comerciais não se aplicarem a dados individuais, eles serão excluídos imediatamente após o respectivo contrato ter sido processado. Algo diferente somente se aplica caso você tenha consentido expressamente o uso adicional de seus dados, ou caso nós tenhamos reservado o posterior uso dos dados permitido por lei, e sobre o qual iremos informá-lo abaixo.

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

Transmissão de dados para execução de contratos

No decorrer das inscrições para cursos e exames, seus dados pessoais são processados em nosso sistema central de gerenciamento de cursos de idiomas, ao qual outros **Institutos Goethe / Goethe-Instituts** em todo o mundo têm acesso. Isto é feito com a finalidade de execução do contrato de acordo com o Art. 6 parágrafo 1S item 1 da DSGVO, e para salvaguardar os nossos interesses legítimos em obter informações válidas e registros de dados corretos na inscrição de um curso de acordo com o Art. 6 parágrafo 1S item 1 da DSGVO. Na medida em que o processamento de dados pessoais ocorra em países fora da União Europeia ou do Espaço Econômico Europeu, acordamos junto aos referentes **Institutos Goethe/Goethe-Instituts** as cláusulas de proteção de dados no padrão da União Europeia, como uma garantia adequada na aceção do Art. 46 parágrafo 2 item c da DSGVO com a finalidade de proteção dos dados.

Para o cumprimento do contrato, passaremos seus dados para a empresa de expedição encarregada da entrega, na medida em que seja necessário a entrega das mercadorias encomendadas. Dependendo de qual provedor de serviços de pagamento você selecionar no processo de pedido, encaminharemos os dados de pagamento coletados para a instituição de crédito comissionada com o pagamento e quaisquer prestadores de serviços de pagamento contratados por nós para processar os pagamentos ou para o serviço de pagamento selecionado. Em parte, os provedores de serviços de pagamento selecionados coletam esses dados, contanto que você crie uma conta lá. Nesse caso, você deve efetuar login no provedor de serviços de pagamento com seus dados de acesso durante o processo de pedido. Aqui aplica-se a política de privacidade do respectivo prestador de serviços de pagamento.

No âmbito da execução de nossos contratos com você, por exemplo, de fornecimento de cursos de idiomas, passamos seus dados parcialmente para prestadores de serviços que os processam em nosso nome e no âmbito de um contrato entre o Goethe-Institut e o respectivo provedor de serviços para processamento de pedidos. Esse provedor de serviços pode, por exemplo, ser o provedor de um software que o Goethe-Institut usa para a execução do contrato.

2 COLETA DE DADOS E USO PARA EFEITOS DA PUBLICIDADE DIRETA

a) Publicidade postal

Nós nos reservamos o direito de usar seu nome e sobrenome, seu endereço postal para fins publicitários próprios, como por exemplo, para enviar ofertas e informações interessantes sobre nossos produtos por correio. Isso serve para salvaguardar nossos interesses legítimos, que são predominantemente justificados no contexto de uma ponderação de interesses, em uma abordagem promocional para nossos clientes, de acordo com o Art. 6 parágrafo 1 item f da DSGVO. Você pode contestar o armazenamento e uso de seus dados para esses fins a qualquer momento através de uma mensagem para datenschutz@goethe.de.

b) Newsletter por e-mail

Se você assinar uma de nossas newsletters, usaremos as informações necessárias ou fornecidas separadamente por você para enviar periodicamente a newsletter assinada por e-mail. O envio de newsletter por e-mail ocorre com base em seu consentimento explícito em separado, de acordo com o Art. 6 parágrafo 1 item a da DSGVO. Por razões de segurança, utilizamos o procedimento chamado de *Double-Opt-In*: somente lhe enviaremos uma newsletter por e-mail se você já tiver confirmado a sua inscrição da newsletter. Para este propósito, nós lhe enviaremos um e-mail confirmando a assinatura através de um link contido

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

na mesma. Queremos ter certeza de que somente você, como proprietário do endereço de e-mail, possa se inscrever na newsletter.

A newsletter é enviada, como parte de um processamento em nosso pedido, por um provedor de serviços, para o qual passamos o seu endereço de e-mail.

Você pode contestar o uso de seu endereço de e-mail a qualquer momento enviando uma mensagem para a opção de contato indicada abaixo ou por meio de um link contido no e-mail, sem incorrer em custos que não sejam os custos de transmissão de acordo com as tarifas básicas.

3 DIVULGAÇÃO DE DADOS A TERCEIROS

a) Divulgação de dados para os Institutos Goethe/Goethe-Instituts

Caso você seja excluído de um exame pelo Goethe-Institut devido a um dos motivos mencionados nos regulamentos do exame, e o Goethe-Institut determinar um ano de suspensão para participação em exames do Goethe-Institut, seus dados serão repassados - para fins de aplicação desta medida (controle do cumprimento de uma suspensão para participação em exames), aos centros de exame do Goethe-Institut (veja § 2 dos Regulamento sobre Exames) em todo o mundo, e processados nos mesmos. Isto é feito com base na execução do contrato conjunto para a prestação de um exame nos termos do Art. 6, parágrafo 1 item b DSGVO. Na medida em que o processamento de dados pessoais ocorra em países fora da União Europeia ou do Espaço Econômico Europeu, isso também baseia-se na necessidade de divulgação para execução deste contrato.

b) Divulgação de dados para o arquivo central de exames

Caso você autorize, de acordo com o Art. 6, parágrafo 1S, item 1 da DSGVO, os dados relativos aos exames que você realizou serão armazenados e utilizados no arquivo de exame central (máximo de 10 anos) para efeitos de controle da autenticidade e emissão de certificados de reposição. Uma transmissão adicional de seus dados pessoais a terceiros para fins diferentes daqueles listados acima não ocorre.

4 SEGURANÇA DE DADOS

Nós protegemos nossos sistemas ou processos de processamento de dados por meio de medidas técnicas e organizacionais abrangentes contra perda, destruição, acesso, modificação ou transmissão de seus dados por pessoas não autorizadas.

5 SEUS DIREITOS E POSSIBILIDADE DE CONTATO

Como interessado, você tem os seguintes direitos:

- de acordo com o Art. 15 DSGVO, o direito de solicitar informações de seus dados pessoais processados por nós no âmbito indicado;
- de acordo com o Art. 16 da DSGVO, o direito de exigir a correção ou complementação imediata de dados pessoais incorretos armazenados por nós;
- de acordo com o Art. 17 da DSGVO, o direito de exigir a exclusão de seus dados pessoais armazenados por nós, a menos que o processamento posterior seja necessário para
 - exercer o direito à liberdade de expressão e informação;
 - cumprir uma obrigação legal;

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

- por razões de interesse público ou
 - afirmar, exercer ou defender reivindicações legais
- de acordo com o Art. 18 da DSGVO o direito de exigir a restrição do processamento de seus dados pessoais, na medida que
- a precisão dos dados seja contestada por você;
 - o processamento seja ilegal, mas você rejeite a sua exclusão;
 - nós não precisamos mais dos dados, mas você necessite isso para o exercício ou defesa de ações judiciais ou exigências judiciais
 - você tenha apresentado uma objeção contra o processamento de acordo com o Art. 21 da DSGVO;
- de acordo com o Art. 20 da DSGVO, o direito de exigir seus dados pessoais fornecidos a nós em um formato estruturado, comum e legível por máquina ou para solicitar a transmissão a outra pessoa responsável;
- de acordo com o Art. 77 da DSGVO, o direito de reclamar perante uma autoridade reguladora. Em geral, você pode entrar em contato com a autoridade reguladora de seu local de residência ou trabalho habitual ou com a sede da nossa empresa.

Para questões relativas à coleta, processamento ou uso de seus dados pessoais, para informações, correção, restrição de processamento ou exclusão de dados, bem como a revogação de qualquer consentimento ou objeção a um uso específico de dados, bem como o direito à portabilidade de dados, entre em contato com o nosso responsável pela proteção de dados da empresa:

O responsável pela proteção de dados

Goethe-Institut eV
Dachauer Str. 122
80637 Munique
datenschutz@goethe.de

6 DIREITO DE CONTENSTAÇÃO

Na medida em que processamos dados pessoais, conforme explicado acima, a fim de salvaguardar nossos interesses legítimos no âmbito de uma ponderação de interesses, você pode contestar este processamento com efeito para o futuro. Se o processamento for utilizado para fins de marketing direto, você poderá exercer esse direito a qualquer momento, conforme descrito acima. Na medida em que o processamento ocorre para outros propósitos, você tem o direito de contestar somente se existirem razões que surjam de sua situação particular.

Após exercer seu direito de contestação, não processaremos mais seus dados pessoais para esses fins, a menos que possamos demonstrar motivos legítimos convincentes para o processamento que superem seus interesses, direitos e liberdades, ou, se o processamento sirva para a afirmação, exercício ou defesa de reivindicações legais. Isso não se aplica se o processamento for para fins de marketing direto. Neste caso, não processaremos seus dados pessoais para essa finalidade.

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

INSCRIÇÃO DE CURSOS PARA JOVENS DECLARAÇÃO DE AUTORIZAÇÃO E CONFIDENCIALIDADE

Preâmbulo

A entrega desta declaração se refere à inscrição do seu filho menor para participação em um curso para jovens ou crianças no Goethe-Institut eV. Neste contexto, um tratamento médico do seu filho pode ser necessário do ponto de vista medicinal, especialmente em caso de doença ou acidente durante o período do curso de idiomas. Em tais casos, o processamento de dados de saúde pode ser necessário. Estes são dados pessoais relativos à saúde física ou mental do seu filho, incluindo a prestação de serviços de saúde, e a partir dos quais são fornecidas informações sobre o seu estado de saúde (compare Artigo 4 N°15 do DSGVO).

§ 1 Finalidade do processamento de dados

(1) O Goethe-Institut eV coletará e utilizará os dados de saúde de seu filho exclusivamente para fins de registro ou processamento dos casos mencionados no preâmbulo, bem como os repassará a terceiros, na medida em que a divulgação seja necessária para o registro e tramitação do caso, especialmente no caso de um tratamento médico e/ou perícia. O propósito do processamento de dados tem, portanto, unicamente a finalidade de garantir que seu filho receba tratamento médico apropriado nos casos mencionados no preâmbulo.

(2) Um processamento adicional dos dados de saúde de seu filho não ocorrerá.

§ 2 Responsável pelo processamento de dados

Órgão responsável de acordo com o Art. 4 N° 7 DSGVO é o

Goethe-Institut eV
Dachauer Strasse 122
80637 Munique
telefone: +49 89 15921-0
info@goethe.de

§ 3º Autorização para coleta, uso e transferência de dados de saúde

Como detentor do poder paternal, autorizo expressamente que o Goethe-Institut eV tenha o direito de coletar e usar os dados de saúde de meu filho menor como mencionado no preâmbulo desta declaração e, em particular, transmiti-los a terceiros, na medida em que a divulgação seja necessária para o registro e tramitação do caso, especialmente no caso de um tratamento médico e/ou perícia. O Goethe-Institut eV me informará imediatamente sobre uma possível divulgação dos dados.

A presente declaração pode ser revogada a qualquer momento, de acordo com o § 6. No caso de desistência, os dados de saúde já processados de meu filho serão excluídos imediatamente.

§ 4 Seus direitos

Você ou o seu filho têm direito - de acordo com o Art. 12-23 do DSGVO -, em particular o direito à informação, correção, supressão, limitação de processamento, contestação e portabilidade de dados.

Este documento é apenas um modelo de tradução do formulário de inscrição original e **não deve ser preenchido**. Serve apenas para orientação. O formulário de inscrição aceito na candidatura será **somente o formulário em alemão**.

§ 5 Declaração de Confidencialidade

Como detentor do poder paternal, concordo com a desvinculação do médico de tratamento ou dos funcionários do hospital quanto ao seu dever de confidencialidade em relação ao Goethe-Institut eV. A desvinculação só é válida em relação aos casos mencionados no preâmbulo e em relação ao Goethe-Institut eV

§ 6 Revogação

A autorização dada de acordo com o § 3 na coleta, uso e transferência de dados de saúde pode ser revogada por você a qualquer momento e sem justificativa. As partes envolvidas no processamento de dados serão informadas imediatamente sobre a revogação. Após o exercício do seu direito de revogação, os dados de saúde de seu filho não serão mais processados para as finalidades declaradas no § 1.

Eu concordo.

Eu não concordo.

.....
Local, data
parental

Assinatura do detentor do poder

LEGENDA:

Abreviatura

no original em alemão

em português

DSGVO

Datenschutz-Grundverordnung

***Regulamento Geral sobre a
Proteção de Dados***

BDSG

Bundesdaten-Schutzgesetz

Lei Federal de Proteção de Dados